

Keiichi Itō

Die japanischen Soldaten im Zweiten Weltkrieg

Das Leben an der Front

Übersetzung aus dem Japanischen von
Kumiko Ahr und Harald Pöcher

LIT

Inhaltsverzeichnis

Ein Wort der Übersetzer	vii
Über den Autor	ix
Vorwort des Verfassers für die japanische Neuausgabe 2008	xi
Vorwort: Momentaufnahme vom 15. August 1945	xiii
1 Dienste in den Stationierungsorten	1
(1) Wahl der Stationierungslage und Art der Stationierung	1
(2) Das Leben am Stationierungsort	2
Zwischenfall im Dorf Tōyō	3
Ein toter Winkel in der Bewahrung der Sicherheit – der Erfolg der Methode Oritas	4
Kommunikation mit den Dorfbewohnern	7
Eine gute Geschichte in Hunan – Trauzeuge Tadashi Sasaki	9
Alltagsleben im Stationierungsort	10
Führungsgruppe der Kompanie	12
Rekrutenausbildung am Stationierungsort	12
Kuli-Anstellung	15
Logistik	16
Kriegsort und Geschlecht	17
Das erste Bordell an einem Kriegsort	17
Soldaten und Geschlecht	19
Frauen am Kriegsort	20
Das Geschlecht und Liebe ohne Blüte	25
Tugend der Prostitution	27
Freude bei der Stationierung	27
2 Der Dienst während des Einsatzes an der Front	29
(1) Angriff und andere Operationen	29
Die Division und die Selbstständige Gemischte Brigade	29
Tagebuch über die Angriffsoperationen – die Situation auf der Shandong-Halbinsel	33
Kampf gegen die chinesische kommunistische Armee – komplizierte Lage	37
Einstellung und Charakter der Soldaten	39

Die schwächste japanische Division	40
Verschiedene Soldaten	45
Lebenslauf der Soldaten	48
Aberglaube der Soldaten	48
Änderung der Kampfführung	51
Kampf am Daiōzan – Der Kommandant des Feindes ist ein japanischer Offizier?	52
„Verteidigung der Festungsstadt Wenxi bis aufs Messer“ – ein Gedicht an der Mauer	55
Die Moral der Armee während der Kampfhandlungen an den Kriegsschauplätzen	57
Über Kriegsgefangene	60
Feindschaft in der Kampfeinheit	62
(2) Bewusst vorderster Mann im Sturmangriff werden	63
Ehrgeiz und Erfolg	63
Verschiedene Wege, Erster zu werden	67
Als Erster im Sturm am Damenpass	67
Zweiter im Sturm nicht weniger ehrbar als Erster	72
Die Licht- und Schattenseiten des Ersten im Sturm auf die Festung Lishui	74
Vor- und Nachteile, Erster zu werden	75
(3) Hinter den Kulissen	79
Aufbruch der Soldaten – Die Wahrheit über den Zwischenfall in Guantao	79
Versteckter Aufstand – Vorfall im Dorf Nankan	81
Vorbester Soldat	82
Imphal-Operation (Nordindien) – das Rätsel Sangshak	83
(4) Soldaten – Helden am Kriegsschauplatz	85
Befehlende und Kämpfende	85
Wertloser Militär-Kodex „Senjinkun“	87
Das Militär nach dem Krieg	88
Nachwort	93
Anmerkungen der Übersetzer	97
Anhänge	99
Militärische Dienstgrade des Heeres im Vergleich	99
Hierarchie der japanischen Streitkräfte	100
Liste der Abbildungen	101